雲埠伊頓公司
THE T. EATON Co. CANADA LIMITED

君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨物包令滿意
合則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

譯繙及撰繕

文件契約
中西書信

Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver B.

新美味鮮
新邊麵麭

調理中西。男女兒童。內外全科。男科婦科。陽壯陰強。移轉造化。生育兒女。乃人之倫。欲得求理。信者得救。輕信自誤。又信何醫。何醫能理。癰疽瘰癧。軟堅癥結。不須用刀。藥利過刀。西人理盡。見盡無術。然之求理。理此病人。腫脹痛擦。水氣血腫。甜尿扯氣。皮膚白癜。小腸氣症。腎囊核腫。爛脚疥癬。耳目口舌。心肝肺胆。痔瘌霍亂。膏丹丸散。茶劑常備。醫父母心。非剝人錢。先憑二元。望肉不答。

錦碌埠 謝穩謹白

CHINESE HERBS
111 Lorne St, Perry Rooms, RM. 110
KAMLOOPS, B. C. CANADA

隴理修曉哥柯承接
HUGO C. ORRE,
水承接修理水喉大小工程。工作精良。價錢克己。隨時應命。
電話 AL. 5-0495, MU. 4-2917

▲各地新聞▼

香港文教界人士已有卅二被捕

輿論攻擊警察用酷刑

香港訊。今年一月。港府破獲文反共間諜軍火案。牽連日廣。事態亦漸見嚴重。截至二月七日止。因此案被拘者已達卅二人。其中多屬文教界人士。其中一名被查明無罪釋出之青年教師陳健。健。又名陳生。現年卅三歲。一九五八年由大陸逃亡抵港。就讀聯合書院。現任某小學教師。釋出後發表被曾迭被酷刑招供。引起此間各報及民選國會醫醫察之強烈抨擊。聯合國香港協會主席馬文輝直斥香港是「警察社會」。要求港府徹查嚴辦。伊障人權。港府發表聲明否認刑訊。並誇大軍火案極端嚴重。舊日儲炸彈。銀行保險箱放油漆彈。危害公衆安全。謀以此而地銷社會刑訊之責難。

迷姦之後迫她同居勒索不遂辣手傷人

大陸少女來港後遇曾歹徒

香港訊。一宗桃色傷人案。婦告乃四十八歲失業漢。藉詞介紹職業。帶一名自大陸來的廿歲少女到酒樓灌醉姦污後。復迫她同居。更以「軟飯擦家」自居。頻向少女索資供其揮霍。少女不堪其苦。與他分離。自往百貨公司任職。該男子遂死纏。最後且挾少女登的士。途中將她推墮於地。使她受傷。此男。肇事後發足狂奔。被另一士司機捉獲男子解上警署落案。此事曾詳刊去月。該男子昨解九龍裁判署審訊。惟狡不認罪。強辯。原告女子係自己跌車受傷而已。但經一名司機力證其兇後。嘉西亞法官認定被告之行爲卑劣。卒判其入獄九個月。

被告男子名廖烈成。四十二歲。被控去年十一月十五日。在九龍地區惡意傷害少女陳×身體之罪。（未完）

巨商妻離奇失踪案其夫將被控訴

當日往醫院探傷者被警方扣留

翌晨發現她在養醫院中。據說她離家後。被用車載至淺水灣一酒居內。用布帶勒她的頸。以至暈厥。當她醒來時。已身在醫院。女情已刊日前。據說當日警方調查後。發現唐××餘頸部有傷痕外。其手和脚也有被綑縛過的痕跡。當她進入醫院那天的下午。她的分居丈夫曾到醫院探望她。當時仍有警方人員在病房內。種悉其夫身份後。乃將其夫帶返警署查詢。至昨日仍未釋放。關於此事。據港所新聞處答覆詢問時。警方經詳細調查後。已決定對其夫提出控訴。將於今晨解法庭提堂。控以意圖謀殺罪云。一般人推測。此事的內幕複雜。（續完）

梁慧超

加拿大信託代理公司
Pender Realty & Insurance Agencies Ltd.
Authorized Agent For
Canada Trust-Huron & Erie
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
陳馳威 夜 TR 2-1851 梁一强 夜 FA 5-1844 梁春廣 梁慧超 FA 5 9537

梁春廣

加拿大信託公司業務
辦公時間：星期一至星期四由上午九時至下午五時 星期五由上午九時至下午六時
△4%甲種活期儲蓄 利息優厚。現行儲蓄。利息四厘。每月計息一次。如屆時不提支者。則將息撥作本金。利上生利。儲蓄戶可隨時親身或郵寄存款或提支例：每月存款五十元至六個月後存款共叁百元利息共叁元五角。計息辦法第一個月利息爲五十元之四厘息第三個月計壹百元之四厘息第三個月計一百五十元之四厘息如此類推若在一個月後支取全部存款亦有利息
△四房公寓單位前後居每日生意一百元只賣三千元（陳馳威）
△緬街夾廿八街三個睡房新屋平賣壹萬壹千九百元（梁春廣）
△離頃七威半街口三個睡房新屋平賣壹萬貳千九百元（梁慧超）

大批房屋特價平賣

報稅福音
暨者政府註册會計師黃鼎銘先生早歲在國內攻讀飽受祖國文化精通國語廣州、中山、及九邑各種方言來加後曾在加中央入息科學士、現爲政府註册會計師前在加中央入息局任高級職員凡十載現自設事務所于本公司廣邀各界僑胞服務專門負責解決關於一切入息稅疑難問題及管理人小簿記際此填報入息稅期間欲求指點迷津者正合時宜可隨時商約討論定得滿意之解答本公司同人深感黃會計師學貫中西展專才爲人造福特此敬告各界僑胞知照并祝 黃鼎銘會計師

前途發達
片打實業公司
梁春廣 梁慧超 謹啓

BAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.

竹林園酒家
特設外賣部
著名食譜
大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上 快捷妥當
免費送餐時間：下午四時至上午二時
電話 683-1935

◎雲埠達權社徵收年費啟事

爲通告事。關於徵收本社年費案。經於元月六日是屆職員首次會議議決。由本年元月一日至六月卅日止。社員繳交年費。可享優先權利。折半繳交。但由七月一日起。即要照足數繳納。本社並舉定余隨時、林進傑、二君爲催收員。凡我男女社員。可將年費交與林、余、二君或書記吳一平收便妥。此佈。

社長周玉生
書記吳一平

中華民國五十二年元月十五日

民國五十二年吶吆民治黨職員表

正主委 岑崇樂 副 龔庭楚
執行委員 吳如榕 曾灼穰 岑崇樂 龔庭楚 朱由堯 鄭錦富 譚子華 鄭錦帆 徐炳贊
秘書 曾灼穰
財政 鄭錦富 吳如榕
外交 譚子華 鄭錦帆 黃生才
監察 譚子富 黃天華 馮德煥
核數 曹如京 吳培嵩 朱由堯
宣傳 李若南 馮瑞晃 譚子彰
慈善 龔自強 曹維
牛產 馮保坤 鄭兆權
候補監察 梁錦昌 黃南 梅榮 麥穗望 譚子彰
庶務 馮續炘 張木生
評議 全體黨員

民國五十二年吶吆達權社職員表

社長 譚子華 鄭錦帆
議長 黃天華 龔自強
書記 朱由堯 龔庭楚
財政 吳如榕 鄭錦富
交際 黃星才 譚子彰
監督 岑崇樂 吳培嵩
幹事 馮保坤 鄭永進 伍洪沖
譚子臻 鄭蓮棟 葉基
麥穗聖 鄭兆權 梅榮
周賜凌 李景康 曹維
宣傳 黃南 譚子富
催收 張炳裕 吳英琛 鄭務本
核數 曹如京 龔庭楚
文牘 馮瑞晃 曾灼穰
庶務 馬元樂 張木生
評議 全體社員

百老滙旅店
加拿大旅客 歡迎光臨
Broadway HOTEL
附設小服務部
招待備有轉送各埠
代接各航空公司旅客
飛機行人事務
101 E. HASTINGS ST
電話 MU1-3445

蓮花大旅店
Lotus HOTEL
ABBOTT ST VANCOUVER 4. B.C.
電話 MU1-9541 憑起元二日每租房

中和公司 溫高埠
Chung Wo Hong Co.
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4. B. C.

獨家總代理
飛枝羣島著名特產
海參片，海參粒
浮炮大海參片
海參片有多種
香港出者 色黃帶潤 次貨也
飛枝出者 色黑兼乾 上貨也
用者諸君請祈留意購買
潔淨 廚明

T. P. Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3058
Agents For Orient & Pacific Lines

△介紹香港新酒店
香港九龍國賓酒店。爲香港最近代化新型之旅店。高凡十九層。堂皇瑰麗。氣候融和。舉凡旅舍各種新式設備。應有盡有。且房舍精潔。招待週到。回港貴客。欲預定在港住宿或過往問暇者。祈爲賜詢。本社被委爲該酒店之全加總代理。
GENERAL AGENTS FOR CANADA
HOTEL AMBASSADOR
NATHAN & MIDDLE ROAD, KOWLOON, HONG KONG
太平洋旅行社 林國良 陳固 啓

南洋商業銀行
（香港註册）
香港外滙授權銀行 經營一切銀行業務
本行 華僑服務部 辦理
華僑滙款—全國通滙 解款迅速 服務週到
華僑存款—安全穩妥 利息優厚 存取方便
代買樓宇—華僑存戶 委託買樓 代辦手續
管業收租—代管產業 代收房租 收費低廉
購物辦貨—委購物品 託辦貨件 辦理妥當
其他委託事項 竭誠妥爲服務
備有簡章 歡迎函索
本行新址：香港雪廠街三號
Nanyang Commercial Bank Ltd.,
3 Ice House Street
HONG KONG
電報掛號："0598" 或 "NANYANGBANK"

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89- E. Pender St.
Vancouver 4. B.C
Phone: MU. 2-7244
環球雜貨
地道藥材
籐竹家具
酸枝木器
玉石彫刻
古畫古董
天寶堂 仁和堂 各種藥酒
原白大糯米酒
濃猛舊三蒸酒
KK牌超等絲苗
各種合時水貨
美國 古利富味本

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD
280 E. Pender St.,
Vancouver 4. B.C
Tel MU 4-7931
最新大量到市：
大紅鹹蛋、水仙花頭、
發菜綠豆、墨國鮑魚、
冬菇香菇、冰霜大蝦、
大帮批發價特相宜、
品質優美規格標準、